

## 1. General

**1.1** Prezentele condiții generale de achiziție ale BASF SRL și ale Societăților Afiliate Situate în România (denumite în cele ce urmează „Condiții Generale de Achiziție”) fac parte integrantă din contractele privind livrarea de bunuri și servicii (inclusiv contractele de vânzare, furnizare sau contractele pentru lucrări specifice), încheiate între furnizorul de bunuri sau furnizorul de servicii, (denumit în cele ce urmează „Contractantul”) respectiv, BASF SRL sau societățile afiliate ale acesteia situate în România, (denumite în cele ce urmează „Ordonatorul”).

**1.2** Termenii și condițiile Contractantului se vor aplica numai dacă și în măsura în care au fost acceptate în scris de către Ordonator. Nici un fel de referință făcută de Ordonator la corespondența avută cu Contractantul care conține sau se referă la „condițiile generale” ale Contractantului nu va constitui acceptarea de către Ordonator a acestor „condiții generale” de afaceri ale Contractantului. „Condițiile generale” ale Contractantului nu se vor aplica chiar dacă Ordonatorul acceptă bunuri / servicii având cunoștința de fapt că Contractantul a dat de înțeles că livrarea se va face conform unor „condiții generale” ale Contractantului care diferă față de sau sunt în conflict cu prezentele „condiții generale” de achiziție.

## 2. Oferta

**2.1** Ofertele și cotațiile de preț nu vor fi remunerate și nu vor crea nicio obligație Ordonatorului.

**2.2** În oferta sa Contractantul va menționa în mod explicit orice discrepanțe între oferta sa și solicitarea Ordonatorului. În cazul în care Contractantul are o soluție alternativă pentru o solicitare, soluție care este superioară din punct de vedere tehnologic sau economic, el va prezenta adițional și această ofertă Ordonatorului.

## 3. Data de livrare, modificări la livrarea bunurilor/ furnizarea serviciilor

**3.1** Contractantul trebuie să respecte datele stabilite pentru livrare sau, respectiv, datele de furnizare a serviciilor. În cazul livrării de bunuri aceasta înseamnă livrarea produselor fără defecte către Ordonator în limita programului de funcționare obișnuit al Ordonatorului, însoțite de documentele de transport necesare la adresa menționată în comanda de achiziție (în continuare „Locul de destinație”). Dacă livrarea include asamblarea / alte servicii, livrarea bunurilor fără orice fel de defecte nu va fi considerată că a avut loc până când asamblarea / serviciul nu a fost efectuat(ă) conform celor specificate în contract. Dacă există o procedură de acceptare formală stipulată de lege sau în contract, ambele părți trebuie să fie de acord cu intervalul de timp necesar acestei proceduri de acceptare. Livrările de bunuri / furnizarea de servicii în avans sau livrările parțiale / furnizarea parțială de servicii necesită acordul scris prealabil al Ordonatorului.

**3.2** În cazul în care Contractantul recunoaște că nu își va putea îndeplini obligațiile contractuale fie total fie parțial, sau nu va putea respecta termenii stipulați, va trebui să notifice acest lucru Ordonatorului în scris imediat. Notificarea trebuie să precizeze atât motivul (motivele) întârzierii cât și perioada estimată de întârziere față de termenul inițial de livrare. Orice acceptare de către Ordonator a unei livrări de bunuri / furnizării de servicii parțiale sau întârziate nu va constitui în niciun caz o renunțare la oricare din drepturile sau pretențiile Ordonatorului generate de livrarea parțială sau întârziată a bunurilor / serviciilor.

**3.3** Orice modificare a bunurilor care trebuie livrate sau a serviciilor care trebuie prestate necesită aprobarea scrisă prealabilă a Ordonatorului.

**3.4** Contractantul va solicita documentele necesare pentru semnarea contractului de la Ordonator la termen și le va verifica privind caracterul complet și conformitate imediat după primire. Contractantul va informa Ordonatorul în scris, fără întârziere, privind orice neconcordanțe observate de Contractant.

## 4. Sustenabilitate

**4.1** Ordonatorul își desfășoară afacerea în conformitate cu principiile dezvoltării durabile și aderă la standardele fundamentale recunoscute pe plan internațional pentru sănătatea și siguranța la locul de muncă, protecția mediului, legislația muncii și drepturile omului precum și cu principiile guvernării corporatiste responsabile

(în continuare „Standarde ESG”). Ordonatorul a descris modul în care înțelege Standardele ESG în Codul de Conduită al Furnizorului (<http://www.basf.com/supplier-code-of-conduct>).

Ordonatorul așteaptă de la Contractant să adere la Standardele ESG. De asemenea, Ordonatorul apelează la Contractant pentru a se asigura că toți subcontractanții, de orice rang, aderă în egală măsură la Standardele ESG. Ordonatorul va avea dreptul să verifice aderarea Contractantului la Standardele ESG, fie direct fie prin terțe părți angajate în acest sens de către Ordonator, cu notificare prealabilă.

**4.2** Pe durata derulării contractului, Contractantul trebuie să respecte cerințele Ordonatorului privind sănătatea și siguranța la locul de muncă și protecția mediului, conform celor specificate în contract.

## 5. Reglementari statutare conform Actului German cu privire la procesul de Due Diligence aplicabil lanțului de furnizare

**5.1** Ordonatorul este obligat să îndeplinească anumite obligații legate de respectarea drepturilor omului și de mediu în ceea ce privește lanțul sau de furnizare, în scopul prevenirii și minimizării oricărui risc în legătura cu drepturile omului și cu mediul ori să pună capăt încălcării drepturilor omului sau ale obligațiilor de mediu. Termenii „Riscuri cu privire la Drepturile Omului”, „Riscuri de mediu” (împreună „Riscurile”), „Încalcarea obligațiilor legate de Drepturile Omului” și „Încalcarea Obligațiilor legate de Mediu” (împreună „Obligațiile”) au înțelesul definit în Actul German cu privire la Due Diligence („Actul”) (Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz) amendat din cand în cand (versiunea curentă în limba engleză este accesibilă aici): [https://www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/Internationales/act-corporate-due-diligence-obligations-supply-chains.pdf;jsessionid=4A2F3D30F171DA0D751EEC4B1B9A5111.delivery1-master?\\_blob=publicationFile&v=3](https://www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/Internationales/act-corporate-due-diligence-obligations-supply-chains.pdf;jsessionid=4A2F3D30F171DA0D751EEC4B1B9A5111.delivery1-master?_blob=publicationFile&v=3)

**5.2** Contractantul va respecta Obligațiile descrise în Act și își va adresa așteptările față de proprii furnizori din lanțul de furnizare („Așteptările”). În particular, Contractantul este de acord să prevină sau să minimizeze orice asemenea risc și să pună capăt oricărui încălcare a oricărei Obligații. Mai mult, Contractantul agreează să își instruiască ofiterii și angajații să respecte Așteptările și să își instruiască ofiterii și angajații pentru conformarea cu Așteptările. La solicitarea Ordonatorului, Contractantul va participa la instruirea organizată de către Ordonator.

**5.3** Ordonatorul va avea dreptul de a efectua audituri cu notificare prealabilă pentru a asigura conformarea Contractantului cu obligațiile prevăzute în această Clauză („Auditul”) fie cu personal propriu și/sau prin intermediul unor terți contractați („Auditorul”). Contractantul va furniza Ordonatorului toate datele, documentele și orice altă informație fie în forma scrisă, fie verbală și/sau electronică, la solicitarea rezonabilă a Ordonatorului și/sau a Auditorului pentru procesul de Audit.

**5.4** În eventualitatea în care Ordonatorul identifică suspiciuni sau dovezi cu privire la încălcarea Obligațiilor de către Contractant sau de către oricare contractor al Contractantului ori furnizori ai acestuia de orice nivel, Contractantul va fi obligat să implementeze și să execute ori să determine respectivul contractor să implementeze și să execute măsuri corective adecvate, după cum Ordonatorul va solicita rezonabil în scris.

**5.5** La solicitarea Ordonatorului și fără întârziere nejustificată, Contractantul va îndeplini următoarele acțiuni: (i) va redacta împreună cu Ordonatorul un plan de acțiune corectivă pentru a pune capăt oricărei încălcări a Obligațiilor („Concept de Remediere”), inclusiv un calendar concret al acestui plan și (ii) va implementa măsurile solicitate de către Ordonator la discreția sa rezonabilă pentru a duce la îndeplinire acest Concept de Remediere.

**5.6** Ordonatorul va avea dreptul să termine contractul cu efect imediat dacă (i) Contractantul nu își îndeplinește obligațiile prevăzute în această Clauză; (ii) Așteptările sunt încălcate într-o manieră substanțială, sau (iii) implementarea Conceptului de Remediere nu a îndreptat încălcarea Obligațiilor în calendarul stabilit prin Conceptul de Remediere.

## 6. Calitate

Contractantul va efectua și menține eficientă asigurarea calității și, la cerere, va demonstra aceasta Ordonatorului. Contractantul va folosi un sistem de management al calității conform ISO 9000 ff. sau un sistem similar de standarde echivalente. Ordonatorul va avea dreptul să verifice acest sistem de asigurare a calității, cu notificare prealabilă, fie direct fie prin terțe părți angajate în acest sens de către Ordonator.

### 7. Folosirea subcontractanților

Terțele părți (în particular orice subcontractanți) pot fi angajate sau înlocuite de Contractant pentru îndeplinirea contractului la sediul Ordonatorului doar cu consimțământul prealabil scris al Ordonatorului. Ordonatorul nu își va retrage consimțământul fără un motiv întemeiat. În cazul în care Contractantul intenționează să folosească subcontractanți pentru implementarea contractului de la început, Contractantul trebuie să îl informeze în scris pe Ordonator cu privire la acest aspect când își depune oferta.

### 8. Livrare, ambalare, transmiterea riscului, transmiterea dreptului de proprietate

**8.1** Cu excepția cazului când s-a stabilit altceva, livrarea bunurilor va fi efectuată DAP la locul stabilit (Incoterms 2020). Cu excepția cazului când s-a stabilit altceva, livrarea va fi însoțită de aviz de expediție în două exemplare, lista de colisaj (packing list), certificate de calitate și conformitate și (eventuale alte) avize conform specificațiilor stabilite precum și de toate celelalte documente necesare. Dacă sunt cunoscute, următoarele detalii trebuie furnizate în toate documentele de transport și – pentru bunurile ambalate – de asemenea pe ambalajul exterior: numărul comenzii de achiziție, greutatea brută și netă, numărul ambalajelor și tipul de ambalare (de unică folosință / reutilizabil), data de finalizare precum și Locul de destinație (punctul de descărcare) și destinatarul. Pentru proiecte, numărul complet al lucrării și clădirea trebuie furnizate, de asemenea.

**8.2** Pentru livrări din țări terțe (importuri), Ordonatorul va deveni importator înregistrat, iar Contractantul îl va asista cu toate documentele și informațiile necesare pentru completarea și depunerea unei declarații de import corectă la autoritățile vamale, conform cerințelor legislației vamale din țara de import.

**8.3** Contractantul va notifica Ordonatorul în scris privind procentul conținutului controlat SUA.

**8.4** Contractantul va susține interesele Ordonatorului pe durata livrării. Bunurile trebuie ambalate în materiale de ambalare aprobate pentru Locul de destinație pentru a se evita orice deteriorare suferită în timpul transportării. Contractantul este responsabil conform prevederilor legale pentru orice deteriorare din cauza ambalării necorespunzătoare.

**8.5** Pentru transporturi interne, la cererea Ordonatorului, Contractantul va colecta orice ambalaje exterioare, ambalaje de transport și de vânzare acumulate la Locul de destinație după livrare și le va elimina sau va asigura efectuarea acestei cerințe de către o terță parte.

**8.6** Contractantul va ambala, eticheta și transporta produsele periculoase în conformitate cu legislația și regulamentele naționale și internaționale în vigoare. Contractantul respectă toate obligațiile pentru furnizori (conform Articolului 3 (32) din Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006/CE (în continuare „REACH”)) din cadrul REACH cu privire la livrarea bunurilor. În particular, Contractantul va furniza Ordonatorului o fișă de securitate conform Articolului 31 din REACH în limba națională a țării destinație în toate cazurile prevăzute în Articolul 31 (1) - (3) din REACH.

**8.7** Până la sosirea efectivă a bunurilor specificate în contract împreună cu documentele menționate în clauzele 8.1 și 8.2 la Locul de destinație, riscul de pierdere sau deteriorare va fi suportat de către Contractant. Dacă părțile au stabilit o livrare care include instalarea / service-ul, riscul pierderii sau deteriorării va fi transmis Ordonatorului după ce instalarea / asamblarea / service-ul au fost finalizate corespunzător în conformitate cu contractul și ca urmare a predării bunurilor.

**8.8** Dacă prin lege sau prin contract este stipulată o procedură de acceptare formală a asamblării / service-ului menționate mai sus, atunci transmiterea riscului va avea loc după semnarea de către Ordonator a acestor documente. Dacă este convenită o procedură

## Condiții Generale de Achiziție ale BASF SRL și ale Societăților Afiliate în România

formală de acceptare, riscul nu se va transmite de la Contractant la Ordonator înainte de acceptarea corespunzătoare (deplină) de către Ordonator printr-un certificat de acceptare. Plata facturilor nu înlocuiește documentul sus menționat.

**8.9** Transferul titlului și dreptului de proprietate va trece la Ordonator conform prevederilor statutare.

### 9. Originea și starea bunurilor

**9.1** Contractantul declară originea nepreferențială a bunurilor (țara de origine) în documentele comerciale. În plus, Contractantul pune la dispoziție un certificat de deplasare AT.R (CMR), dacă este cazul. La cererea Ordonatorului, Contractantul va furniza o dovadă / un certificat de origine care să specifice originea bunurilor.

**9.2** Bunurile trebuie să respecte regulamentele pentru originea preferențială a bunurilor conform acordurilor bilaterale sau multilaterale sau regulamentelor unilaterale pentru originea bunurilor în conformitate cu Sistemele Generalizate de Preferințe (SGP), în măsura în care livrarea are loc în condițiile comerțului preferențial.

### 10. Condiții de Livrare / Service, Reclamații, Drepturi în Caz de Neconformități

**10.1** Contractantul este responsabil de livrarea bunurilor și serviciilor fără defecte, în special de respectarea specificațiilor stabilite ale bunurilor și serviciilor, și, suplimentar, are responsabilitatea de a se asigura că sunt respectate proprietățile și caracteristicile garantate. De asemenea, Contractantul garantează că bunurile și serviciile îndeplinesc standardele tehnice curente și – dacă e cazul – standardele general recunoscute privind sănătatea și securitatea în muncă; sunt livrate / îndeplinite de către personal calificat și sunt în concordanță cu toate regulamentele legale de la Locul de Destinație. Dacă produsele de livrat sunt mașini, echipamente sau facilități de producție, ele vor îndeplini cerințele speciale de siguranță aplicabile mașinilor, echipamentului și facilităților de producție la momentul îndeplinirii contractului, și vor purta marcajul CE.

**10.2** Contractantul trebuie să se asigure că toate materialele conținute de bunurile livrate au fost efectiv preînregistrate, înregistrate (sau scutite de obligația de înregistrare) și – dacă e relevant – autorizate în conformitate cu cerințele REACH pentru utilizările precizate de Ordonator. Dacă bunurile sunt clasificate ca articol conform Articolului 7 din REACH, clauza precedentă se va aplica, de asemenea, substanțelor eliberate de respectivele bunuri.

**10.3** Contractantul va notifica imediat pe Ordonator dacă o componentă a produsului conține o substanță într-o concentrație care depășește 0,1 procente de masă (G/G) dacă această substanță îndeplinește criteriile din Articolele 57 și 59 din REACH (așa-numitele substanțe de foarte mare risc). Aceasta se aplică și ambalajelor.

**10.4** În cazul în care sunt aplicabile inspecția și obligația de notificare, conform articolului 1.690 (2) și (3) și articolului 1.709 din Codul Civil Român, Ordonatorul va notifica orice defecte evidente Contractantului în termen de zece (10) zile de la livrarea bunurilor. Orice defecte care devin aparente numai la un moment ulterior în timp trebuie să fie notificate de Ordonator în termen de zece (10) zile de la identificarea acestora.

**10.5** Dacă este prevăzută legal sau convenită contractual o acceptare de către Ordonator, Ordonatorul poate refuza declararea acceptării și poate reține orice tranșă de plată asociată cu acceptarea dacă bunurile sau serviciile nu sunt furnizate integral sau dacă prezintă defecte. Aceasta se aplică de asemenea în cazul unei date de acceptare convenite sau a unui termen de acceptare stabilit pentru Ordonator de către Contractant.

**10.6** În cazul oricăror defecte, Ordonatorul are dreptul să ceară remedierea acestor defecte conform legislației aplicabile. Modul de remediere va fi la alegerea Ordonatorului. Locația remedierii va fi aleasă de Ordonator fie la Locul de destinație sau locul unde se încheie Procesul-Verbal de Predare-Primire, dacă o astfel de procedură este necesară din punct de vedere legal sau este convenită prin contract, sau alta locație a bunurilor, dacă aceasta a fost făcută cunoscută Contractantului în momentul încheierii contractului. Contractantul va suporta costul remedierii conform prevederilor legale și va trebui să execute remedierea în toate privințele în concordanță cu instrucțiunile și cerințele Ordonatorului. Dacă (i) rectificarea nu a fost efectuată într-o perioadă rezonabilă de timp, (ii) rectificarea a eșuat, sau (iii) nu este necesar să se fixeze o

perioadă de timp pentru remediere, Ordonatorul va fi îndreptățit să pretindă despăgubiri ulterioare în caz de defecte.

**10.7** Dacă remedierea defectelor nu s-a executat într-o perioadă corespunzătoare de timp sau a eșuat (nu poate fi îndeplinită), sau dacă nu este necesară stabilirea unei perioade de grație pentru remedierea defectelor, Ordonatorul are dreptul, suplimentar fata de punctul 10.5, de a remedia defectele singur pe cheltuiala și responsabilitatea Contractantului, sau să permită efectuarea acestei lucrări de către terțe părți. În acest caz, Ordonatorul este îndreptățit să solicite Contractantului toate cheltuielile și/sau daune (compensarea) pentru măsurile necesare. Nu se va stabili o perioadă de grație pentru Contractant pentru remedierea defectelor în cazul în care există pericolul ca defectele constatate să producă pierderi nerezonabil de mari, iar Contractantul nu poate fi contactat. Mai mult, își va produce efectele legea aplicabilă. Orice alte drepturi suplimentare ale Ordonatorului cu privire la responsabilitatea impusă de lege a Contractantului pentru defecte sau în cadrul oricăror garanții vor rămâne valabile.

**10.8** Reclamațiile pentru garanții vor putea fi efectuate timp de treizeci (30) luni de la transferul riscului cu excepția cazului în care legea prevede o perioadă mai lungă de expirare a garanției. Nu se va considera că Ordonatorul a renunțat la oricare din drepturile sale în cadrul garanției în absența unei renunțări exprese în scris.

### **11. Încălcarea Drepturilor de Proprietate**

Este responsabilitatea Contractantului să se asigure că livrarea bunurilor și / sau furnizarea serviciilor de către Contractant și utilizarea acestora de către Ordonator conform contractului nu va încălca nicio lege privind patentele, copyrightul sau alte drepturi de proprietate intelectuală ale terțelor părți. Fără a se opune altor cereri legale, Contractantul va despăgubi (apăra) pe Ordonator contra oricăror pretenții ale terțelor părți pentru care Ordonatorul poate fi considerat responsabil ca urmare a încălcării oricăruia dintre drepturile de proprietate anterior menționate, dacă acestea sunt determinate de nerespectarea culpabilă de către Contractant a obligațiilor sale. În acest caz, Contractantul va suporta costul oricăror taxe de licențiere, cheltuieli și taxe (și onorarii) suportate de Ordonator în împiedicarea și / sau rectificarea oricăror încălcări ale drepturilor de proprietate.

### **12. Penalitate Contractuală**

Dacă s-a convenit o penalitate, Ordonatorul are dreptul de a pretinde o astfel de penalitate până când plata finală devine scadentă conform Articolului 1.538 din Codul Civil Român.

### **13. Răspundere, Asigurare**

**13.1** În cazul în care nu este prevăzut altfel în prezentele Condiții Generale de Achiziție Contractantul va fi răspunzător conform prevederilor legale.

**13.2** Contractantul va încheia pe propria sa cheltuială o asigurare suficientă pentru acoperirea daunelor a căror responsabilitate îi revine direct sau subcontractanților sau agenților săi de care este indirect responsabil. Dovada sumei acoperite de asigurare pentru fiecare ocazie de daune va fi furnizată Ordonatorului la cerere. Responsabilitatea contractuală și legală a Contractantului rămâne neafectată de gradul și suma acoperită de către asigurare.

### **14. Facturare, Plată**

**14.1** Prețurile stabilite sunt nete, fără ca eventualele taxe pe valoare adăugată să fie incluse. Facturile trebuie emise pentru livrările efectuate și serviciile furnizate. Aceste facturi vor respecta cerințele legale naționale privind taxa pe valoare adăugată cărora li se supun livrările / serviciile facturate. La utilizarea autofacturării (la închiderea recepției) Contractantul trebuie să transmită Ordonatorului în prealabil toate datele necesare pentru taxa pe valoare adăugată specificată, conform legislației.

**14.2** Contractantul trebuie să furnizeze câte o factură separată, (conform cerințelor de audit) pentru fiecare comandă de achiziție (PO), care trebuie să conțină toate elementele stipulate de legea română. Factura trebuie să includă numărul complet al comenzii Ordonatorului și, dacă e cazul, numărul avizului de livrare al Contractantului. Certificatele de finalizare de lucrări (certificat de acceptare, după caz) și orice alte documente / evidențe relevante

trebuie atașate la factură. Facturile trebuie să corespundă informațiilor din comanda de achiziție cu privire la bunurile descrise, preț, cantitate, ordinea produselor și numărul acestora. Facturile trebuie trimise la adresa de facturare, specificată de Ordonator în comanda de achiziție.

**14.3** Ordonatorul va efectua plăți în tranșe atunci când acestea sunt convenite contractual și condițiile prealabile pentru scadența plății au fost îndeplinite.

**14.4** Cu excepția cazului în care se stabilește altceva, termenul de plată va începe imediat ce o factură care îndeplinește cerințele privind taxa pe valoare adăugată, este primită la adresa de facturare. În cazul autofacturării, termenul de plată începe în ziua în care este emisă nota de credit. Plata va fi efectuată pe baza verificării respectării condițiilor contractuale și a îndeplinirii în totalitate a livrării / serviciului furnizat.

**14.5** Plata efectuată de către Ordonator nu va constitui o dovadă a acceptării condițiilor sau prețurilor incluse în factură și nici o renunțare a Ordonatorului la drepturile sale în privința livrărilor făcute / serviciilor furnizate care au diferit de cele stabilite, la drepturile Ordonatorului de inspecție și la dreptul de a refuza o factură din cauza altor motive.

**14.6** În cazul în care Ordonatorul este obligat prin prevederile legale aplicabile privind impozitul pe profit să rețină suma reprezentând taxe pentru plățile făcute către Contractant, ca urmare a impozitului pe profit pe teritoriul României, suma va fi dedusă din plata către Contractant.

### **15. Cesionarea Contractului, Transferul, Modificarea Numelui Companiei, Compensare, Reținere**

**15.1** Contractantul poate cesiona drepturile și obligațiile sale din cadrul contractului cu Ordonatorul către terțe părți doar cu consimțământul prealabil scris al Ordonatorului.

**15.2** Contractantul este obligat să notifice imediat pe Ordonator în scris cu privire la orice astfel de cesionare a contractului prin efectul legii sau cu privire la orice modificare a denumirii sale comerciale.

**15.3** Ordonatorul poate cesiona drepturile și obligațiile sale din cadrul contractului cu Contractantul către BASF SE, Ludwigshafen (Rhine), Germania, sau către orice companie afiliată aflată sub controlul unic sau comun al BASF SE, Ludwigshafen (Rhine), prin deținerea a mai mult de 50% din părțile sociale sau acțiunile societății, sau prin virtutea unor obligații contractuale, sau prin alte metode, în orice moment, fără acordul prealabil al Contractantului, cu condiția că îndeplinirea contractului nu este afectată în acest fel.

**15.4** Contractantul are permisiunea de a compensa numai cererile reciproce ce se nasc din relația contractuală și cererile nedispute (acceptate de Ordonator) sau confirmate prin hotărâre judecătorească. Contractantul este îndreptățit doar la un drept de retenție dacă cererea datorită căreia dreptul de retenție va fi considerat valid, își are originea în aceeași relație contractuală.

### **16. Încetare, reziliere**

**16.1** Dreptul Ordonatorului de înceta unilateral contractul în baza unei notificări prealabile sau de a rezilia contractul va urma prevederile statutare, cu excepția cazului în care se prevede în alt mod în contractul individual.

**16.2** Fiecare parte contractantă are dreptul de a rezilia contractul pentru motive întemeiate, cu condiția ca cerințele statutare în legătură cu aceasta să fie îndeplinite, cum ar fi obligațiile cu executare succesivă, conform Articolului 1.549 și următoarele din Codul Civil Român. Un motiv întemeiat pentru rezilierea de către Ordonator va exista în special dacă:

- Contractantul își încalcă obligațiile, iar situația nu este remediată într-o perioadă de timp rezonabilă definită de Ordonator și în urma unei somații privind rezilierea sau unei somații fără succes și prin urmare, luând în considerare toate circumstanțele situației particulare și cântărind interesele reciproce, continuarea relației contractuale nu poate fi așteptată în mod rezonabil de partea care solicită încetarea, sau

- Relația de încredere este perturbată în mod semnificativ și pe termen lung din cauza unor circumstanțe care intervin după încheierea contractului, de ex. încălcarea legilor penale sau din cauza comiterii unor abateri administrative în cursul executării contractului de către Contractant sau de către terți angajați de

Contractant pentru executarea contractului și, prin urmare, având în vedere toate circumstanțele situației particulare și cântărind interesele reciproce, continuarea relației contractuale nu este considerată posibilă de către partea care solicită rezilierea, sau

- A avut loc o deteriorare semnificativă în situația activelor Contractantului, care va pune în pericol îndeplinirea contractului, sau
- Contractantul nu își îndeplinește obligațiile de a plăti impozitele sau contribuțiile de asigurări sociale, sau
- Există alte circumstanțe care fac nerezonabilă continuarea contractului cu Contractantul pentru Ordonator.

**16.3** În cazurile rezilierii pentru motive întemeiate conform nr. 16.2, serviciile prestate în mod valabil de Contractant în conformitate cu contractul până la momentul anulării vor fi remunerate după transmiterea facturilor relevante. Plățile efectuate deja de Ordonator vor fi compensate cu plata sau rambursate în cazurile plăților excedente. Drepturile și pretențiile statutare ulterioare ale Ordonatorului, în special în ceea ce privește compensația pentru daune, nu vor fi afectate.

**16.4** În cazul în care Contractantul a primit de la Ordonator orice documente, evidențe, planuri sau desene conform obligațiilor contractuale, sau cu scopul de a îndeplini contractul, Contractantul trebuie să le înapoieze imediat Ordonatorului în cazul încetării contractului de către o parte a contractului. Aceste cerințe se aplică similar în cazul unei rezilieri.

#### **17. Îndatorirea de îndepărtare de către Contractant a echipamentului propriu și deșeurilor în cazul încetării contractului**

În cazul încetării Contractului, Contractantul trebuie pe propria sa cheltuială și indiferent de cauzele încetării să demonteze imediat și să îndepărteze orice instalație, instrument și echipament folosit sau depozitat la locația Ordonatorului. Orice deșeuri sau moloz produse prin activitatea Contractantului trebuie să fie îndepărtate prompt și eliminate corespunzător de către Contractant pe propria sa cheltuială. În cazul în care Contractantul nu își îndeplinește îndatoririle în acest sens, Ordonatorul poate întreprinde lucrarea direct sau prin intermediul unei terțe părți și poate factura Contractantului cheltuielile suportate dacă lucrarea nu a fost îndeplinită după o perioadă rezonabilă de timp. Aceste cerințe se aplică similar în cazul unei rezilieri.

#### **18. Documente, confidențialitate, drepturi de utilizare, protecția datelor**

**18.1** Contractantul trebuie să prezinte Ordonatorului orice planuri, calculații sau alte documente în timp util pentru a nu depăși termenul contractual de execuție.

**18.2** Revizuirea și eliberarea oricăror documente aparținând Contractantului de către Ordonator nu va exonera Contractantul de oricare din responsabilitățile sale conform contractului.

**18.3** Orice machete, mostre, desene, date, materiale și alte documente furnizate Contractantului de către Ordonator (în continuare „Documentația Ordonatorului”) vor rămâne în proprietatea Ordonatorului și trebuie returnate Ordonatorului imediat la cererea acestuia în orice moment. Contractantul nu va avea niciun drept de a reține orice Documentație a Ordonatorului. Contractantul trebuie să respecte drepturile de proprietate intelectuală ale Ordonatorului asupra și față de (întreaga) Documentație a Ordonatorului.

**18.4** Contractantul este obligat să păstreze confidențialitatea tuturor informațiilor tehnice, științifice, comerciale și de alt fel obținute fie direct fie indirect în scopul executării contractului, în particular informațiile furnizate în documentația Ordonatorului (în continuare „Informații Confidențiale”). Contractantul nu poate folosi Informațiile Confidențiale în scopuri comerciale, nu le poate face obiectul drepturilor de proprietate industrială, nu le poate transmite sau face accesibile către terțele părți în niciun fel. Contractantul are dreptul de a furniza Informații Confidențiale subcontractorilor aprobați de Ordonator, în cazul în care acești subcontractori au nevoie de aceste informații pentru îndeplinirea contractului.

Informațiile Confidențiale nu pot fi utilizate în alt scop în afara implementării contractului. Obligația de confidențialitate anterior menționată va continua să se aplice pentru o perioadă de zece (10) ani după încetarea contractului.

**18.5** Această cerință de confidențialitate nu va include orice informații pe care Contractantul le deținea în mod legal înainte de

divulgarea acestora de către Ordonator, sau care sunt cunoscute public în mod legal, sau care au fost legal obținute de la o terță parte. Sunt, de asemenea, excluse de la această clauză de confidențialitate acele informații care sunt divulgate persoanelor care se supun unei obligații legale de confidențialitate, în timp ce Contractantul nu va elibera o astfel de persoană de obligația sa de confidențialitate. Sarcina de a dovedi o astfel de excepție revine Contractantului.

**18.6** Contractantul se va asigura că atât angajații proprii cât și agenții indirect implicați în implementarea contractului vor respecta clauza de confidențialitate prin intermediul contractelor pe care le va semna cu aceștia. La cererea Ordonatorului Contractantul va demonstra în scris respectarea acestor clauze.

**18.7** Contractantul va lua în mod specific toate precauțiile și măsurile necesare corespunzătoare pentru a proteja efectiv Informațiile Confidențiale obținute în orice moment contra pierderii sau accesului neautorizat. Aceasta include în particular crearea și menținerea unor precauții adecvate necesare de acces și intrare pentru facilități, depozite, sisteme IT, dispozitive de stocare a datelor și alte dispozitive de stocare a informațiilor, în special cele care conțin Informații Confidențiale. Aceasta include, de asemenea, informarea și instruirea persoanelor care primesc acces la Informații Confidențiale în conformitate cu această clauză. Contractantului i se cere să notifice imediat Ordonatorul în scris în cazul în care Informații Confidențiale sunt pierdute și/sau accesate de părți neautorizate.

**18.8 „Rezultatele Activității”** sunt toate rezultatele activității Contractantului care rezultă în legătură cu comanda, precum și rezultatele activității terților care au fost implicați de Contractant pentru a executa Contractul în legătură cu producția rezultatelor activității, precum și elementele și serviciile protejate de drepturi de autor ale Contractantului care pot rezulta în cursul executării Contractului, inclusiv, fără a se limita la, toate planurile, desenele, graficele, calculele și alte documente.

**18.9** Contractantul va acorda Ordonatorului dreptul, liber transmisibil și/sau sub-licențiazabil către terți, fără nicio restricție în ceea ce privește zona, conținutul sau perioada, de a utiliza Rezultatele Activității în toate formatele media cunoscute, inclusiv media electronică, Internet și media online, salvate pe toate dispozitivele de stocare de imagine, audio sau date, pentru scopurile asupra cărora s-a convenit contractual sau scopurile implicite conform Contractului. Scopurile implicite conform Contractului includ, în special, dreptul de a edita și prelucra, de a stoca pe toate tipurile de media și de a reproduce. Contractantul va obține toate acordările de drepturi necesare din partea terților în acest scop. Ordonatorul acceptă acordarea dreptului.

**18.10** În plus, Contractantul va garanta Ordonatorului dreptul exclusiv de a utiliza Rezultatele Activității pe care Contractantul a desfășurat-o în mod specific pentru Ordonator și trebuie să obțină de la terțe părți orice drept necesar în acest scop. Ordonatorul acceptă acordarea dreptului. Drepturile pre-existente ale Contractantului și ale terțelor părți nu vor fi afectate de această clauză.

**18.11** Drepturile morale inalienabile conform legii drepturilor de autor nu sunt afectate de prevederile de mai sus.

**18.12** Acordarea de drepturi prevăzută prin Clauzele 17.9 și 17.10 este acoperită de remunerația convenită.

**18.13** În cazul în care, în cursul executării respectivului contract, Furnizorul primește de la Beneficiar sau obține în alt mod date cu caracter personal referitoare la angajații Beneficiarului (denumite în continuare „Date cu caracter personal”), se aplică următoarele prevederi.

Dacă prelucrarea Datelor cu caracter personal divulgate în modul descris mai sus nu este efectuată în numele Beneficiarului, Furnizorul are dreptul să prelucreze astfel de date cu caracter personal numai pentru executarea contractului respectiv. Furnizorul nu va avea voie să prelucreze în alt mod datele cu caracter personal, cu excepția cazurilor permise de legile aplicabile, în special să dezvăluie Datele cu caracter personal unor terțe părți și / sau să analizeze aceste date în scopuri proprii și / sau să formeze un profil. În măsura permisă de legile aplicabile, Furnizorul are dreptul de a prelucra în continuare Datele cu caracter personal, în special pentru a transmite Datele cu caracter personal companiilor sale afiliate în scopul executării contractului respectiv.

Furnizorul se va asigura că Datele cu caracter personal sunt accesibile numai angajaților săi, dacă și în măsura în care acești

angajați au nevoie de acces pentru îndeplinirea contractului respectiv (principiul nevoii de a ști). Furnizorul își va structura organizarea internă într-un mod care să asigure respectarea cerințelor legilor privind protecția datelor. În special, Furnizorul va lua măsuri tehnice și organizatorice pentru a asigura un nivel de securitate adecvat riscului de utilizare abuzivă și de pierdere a Datelor cu caracter personal.

Furnizorul nu va dobândi dreptul de proprietate asupra datelor cu caracter personal și este obligat, conform legilor aplicabile, să rectifice, să șteargă și / sau să restricționeze prelucrarea datelor cu caracter personal. Orice drept de păstrare al Furnizorului în ceea ce privește Datele cu caracter personal este exclus.

Pe lângă obligațiile legale, Furnizorul va informa Beneficiarul în cazul încălcării securității Datelor cu caracter personal, în special în caz de pierdere, fără întârzieri nejustificate, și nu mai târziu de 24 de ore de la constatarea acesteia. La rezilierea sau expirarea respectivului contract, Furnizorul va șterge, conform legilor aplicabile, Datele cu caracter personal, inclusiv orice copie a acestora.

#### **19. Interzicerea publicității, divizibilitatea, legea aplicabilă, locul jurisdicției**

**19.1** Contractantul se poate referi la sau poate divulga în alt mod relațiile sale de afaceri cu Ordonatorul doar cu acordul prealabil în scris al Ordonatorului, sau doar în situațiile impuse inevitabil de derularea contractului.

**19.2** Invaliditatea sau inaplicabilitatea oricărei prevederi sau părți a unei prevederi a contractului nu va afecta validitatea întregului contract.

**19.3** Contractul va fi interpretat și se va supune legii române, de la aceasta făcând excepție (i) Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor de Vânzare Internațională de Mărfuri („CISG”) din 11.04.1980 și (ii) legea română aplicabilă privind conflictul de legi.

**19.4** La opțiunea Ordonatorului, locul jurisdicției va fi fie instanța de drept comun competentă de la locul sediului înregistrat al Ordonatorului, fie instanța competentă conform legislației în vigoare.